

III LISA

TÕEND, MIS KÄSITLEB LAHENDEID VANEMLIKU VASTUTUSE KÜSIMUSTES

(Nõukogu määruse (EL) 2019/1111 (1) artikli 36 lõike 1 punkt b).

OLULINE Tõendi väljastab poole taotlusel seoses vanemliku vastutuse küsimusi käsitleva lahendiga päritoluliikmesriigi kohus, kellest on teatatud komisjonile määruse artikli 103 alusel.

1. PÄRITOLULIIKMESRIIK* (2)

Itävalta

Belgia

Bulgaria

Kypros

Tšekki

Saksa

Viro

Kreikka

Espanja

Suomi

Ranska

Kroatia

Unkari

Irlanti

Italia

Liettua

Luxemburg

Latvia

Malta

Alankomaat

Puola

Portugali

Romania

Slovenia

Slovakia

Ruotsi

Yhdistynyt kuningaskunta

2. TÕENDI VÄLJASTANUD KOHUS*

2.1. Nimi*

2.2. Aadress*

2.3. Telefon/faks/e-post*

Telefon

Faks

E-post

3. LAHENDI TEINUD KOHUS (kui on erinev)

3.1. Nimi

3.2. Address

4. LAHEND*

4.1. Kuupäev (pp/kk/aaaa)*

4.2. Viitenumber*

5. LAHENDIGA HÕLMATUD LAPS(ED) (3) *

5.1. Laps 1*

5.1.1. Perekonnanimi (-nimed)*

5.1.2. Eesnimi (-nimed)*

5.1.3. Sünniaeg (pp/kk/aaaa)*

5.1.4. Sünnikoht (kui teada)

5.1.5. Isikukood või sotsiaalkindlustusnumber (kui see on kohaldatav ja teada)

5.2. Laps 2

5.2.1. Perekonnanimi (-nimed)

5.2.2. Eesnimi (-nimed)

5.2.3. Sünniaeg (pp/kk/aaaa)

5.2.4. Sünnikoht (kui teada)

5.2.5. Isikukood või sotsiaalkindlustusnumber (kui see on kohaldatav ja teada)

5.3. Laps 3

5.3.1. Perekonnanimi (-nimed)

5.3.2. Eesnimi (-nimed)

5.3.3. Sünniaeg (pp/kk/aaaa)

5.3.4. Sünnikoht (kui teada)

5.3.5. Isikukood või sotsiaalkindlustusnumber (kui see on kohaldatav ja teada)

6. HOOLDUSÕIGUS (4)

6.1. Lahendi kohaselt antud hooldusõigus (5)

6.2.1. Pool 1

6.2.1.1. Natural person

6.2.1.1.1. Perekonnanimi (-nimed)

6.2.1.1.2. Eesnimi (-nimed)

6.2.1.1.3. Sünniaeg (pp/kk/aaaa)

6.2.1.1.4. Sünnikoht (kui teada)

6.2.1.1.5. Isikukood või sotsiaalkindlustusnumber (kui see on kohaldatav ja teada)

6.2.1.1.6. Aadress (kui teada)

6.2.1.1.6.1. nagu on märgitud lahendis ...

6.2.1.1.6.2. lisateave (näiteks kui praegune aadress on sellest erinev) ...

6.2.1.2. Juriidiline isik, institutsioon või muu organ

6.2.1.2.1. Täielik nimi

6.2.1.2.2. Registreerimisnumber (kui see on kohaldatav ja teada)

6.2.1.2.3. Aadress (kui teada)

6.2.2. Pool 2

6.2.2.1. Füüsiline isik

6.2.2.1.1. Perekonnanimi (-nimed)

6.2.2.1.2. Eesnimi (-nimed)

6.2.2.1.3. Sünniaeg (pp/kk/aaaa)

6.2.2.1.4. Sünnikoht (kui teada)

6.2.2.1.5. Isikukood või sotsiaalkindlustusnumber (kui see on kohaldatav ja teada)

6.2.2.1.6. Address (kui teada)

6.2.2.1.6.1. nagu on märgitud lahendis ...

6.2.2.1.6.2. lisateave (näiteks kui praegune aadress on sellest erinev) ...

6.2.2.2. Juriidiline isik, institutsioon või muu organ

6.2.2.2.1. Täielik nimi

6.2.2.2.2. Registreerimisnumber (kui see on kohaldatav ja teada)

6.2.2.2.3. Address (kui teada)

6.3. Lahend hõlmab lapse (laste) üleandmist

6.3.1. Ei

6.3.2. Jah

6.3.2.1. Üleandmise üksikasjad, mis on lahendi täitmise seisukohalt olulised, kui need ei ole juba märgitud punktis 6.1 (näiteks kellele, milline laps (millised lapsed), perioodiline või ühekordne üleandmine)

7. SUHTLUSÕIGUS

7.1. Lahendi kohaselt antud suhtlusõigus (7)

7.2. Antud järgmis(t)ele pool(t)ele (8)

7.2.1. Pool 1

7.2.1.1. Perekonnanimi (-nimed)

7.2.1.2. Eesnimi (-nimed)

7.2.1.3. Sünniaeg (pp/kk/aaaa)

7.2.1.4. Sünnikoht (kui teada)

7.2.1.5. Isikukood või sotsiaalkindlustusnumber (kui see on kohaldatav ja teada)

7.2.1.6. Aadress (kui teada)

7.2.1.6.1. nagu on märgitud lahendis ...

7.2.1.6.2. lisateave (näiteks kui praegune aadress on sellest erinev) ...

7.2.2. Pool 2

7.2.2.1. Perekonnanimi (-nimed)

7.2.2.2. Eesnimi (-nimed)

7.2.2.3. Sünniaeg (pp/kk/aaaa)

7.2.2.4. Sünnikoht (kui teada)

7.2.2.5. Isikukood või sotsiaalkindlustusnumber (kui see on kohaldatav ja teada)

7.2.2.6. Aadress (kui teada)

7.2.2.6.1. nagu on märgitud lahendis ...

7.2.2.6.2. lisateave (näiteks kui praegune aadress on sellest erinev) ...

7.3. Lahend hõlmab lapse (laste) üleandmist

7.3.1. Ei

7.3.2. Jah

7.3.2.1. Üleandmise üksikasjad, mis on lahendi täitmise seisukohalt olulised, kui need ei ole juba märgitud punktis 7.1 (näiteks kellele, milline laps (millised lapsed), perioodiline või ühekordne üleandmine)

8. MUUD ÕIGUSED VANEMLIKU VASTUTUSE KÜSIMUSTES

8.1. Lahendi kohaselt antud õigus(ed) (9)

8.2. Antud järgmis(t)ele pool(t)ele (10)

8.2.1. Pool 1

8.2.1.1. Füüsiline isik

8.2.1.1.1. Perekonnanimi (-nimed)

8.2.1.1.2. Eesnimi (-nimed)

8.2.1.1.3. Sünniaeg (pp/kk/aaaa)

8.2.1.1.4. Sünnikoht (kui teada)

8.2.1.1.5. Isikukood või sotsiaalkindlustusnumber (kui see on kohaldatav ja teada)

8.2.1.1.6. Aadress (kui teada)

8.2.1.1.6.1. nagu on märgitud lahendis ...

8.2.1.1.6.2. lisateave (näiteks kui praegune aadress on sellest erinev) ...

8.2.1.2. Juriidiline isik, institutsioon või muu organ

8.2.1.2.1. Täielik nimi

8.2.1.2.2. Registreerimisnumber (kui see on kohaldatav ja teada)

8.2.1.2.3. Aadress (kui teada)

8.2.2. Pool 2

8.2.2.1. Füüsiline isik

8.2.2.1.1. Perekonnanimi (-nimed)

8.2.2.1.2. Eesnimi (-nimed)

8.2.2.1.3. Sünniaeg (pp/kk/aaaa)

8.2.2.1.4. Sünnikoht (kui teada)

8.2.2.1.5. Isikukood või sotsiaalkindlustusnumber (kui see on kohaldatav ja teada)

8.2.2.1.6. Aadress (kui teada)

8.2.2.1.6.1. nagu on märgitud lahendis ...

8.2.2.1.6.2. lisateave (näiteks kui praegune aadress on sellest erinev) ...

8.2.2.2. Juriidiline isik, institutsioon või muu organ

8.2.2.2.1. Täielik nimi

8.2.2.2.2. Registreerimisnumber (kui see on kohaldatav ja teada)

8.2.2.2.3. Aadress (kui teada)

8.3. Lahend hõlmab lapse (laste) üleandmist

8.3.1. Ei

8.3.2. Jah

8.3.2.1. Üleandmise üksikasjad, mis on lahendi täitmise seisukohalt olulised, kui need ei ole juba märgitud punktis 8.1 (näiteks kellele, milline laps (millised lapsed), perioodiline või ühekordne üleandmine)

9. LAHENDIS NÄHAKSE ETTE AJUTIS(T)E MEETME(TE), SEALHULGAS KAITSEMEETME(TE) VÕTMINE*

9.1. Ei

9.2. Jah

9.2.1. Meetme(te) kirjeldus (11)

10. LAHENDI VÕIB PÄRITOLULIIKMESRIIGI ÕIGUSE KOHASELT EDASI KAEVATA*

10.1. Ei

10.2. Jah

11. LAHEND ON PÄRITOLULIIKMESRIIGIS TÄIDETAV*

11.1. Seoses punktis 6 osutatud hooldusõigusega

11.1.1. Ei

11.1.1.1. Lahend ei sisalda täidetavat kohustust (kui see on kohaldatav)

11.1.2. Jah, ilma piiranguteta (palun märkige kuupäev (pp/kk/aaaa), millal lahend muutus täidetavaks): .../.../.....

11.1.3. Jah, kuid ainult punktis ... (palun märkige) osutatud poole (12) suhtes

11.1.3.1. Palun märkige kuupäev (pp/kk/aaaa), millal lahend muutus selle poole suhtes täidetavaks: .../.../.....

11.1.4. Jah, kuid ainult lahendi järgmine osa (järgmised osad) (palun täpsustage) ...

11.1.4.1. Palun märkige kuupäev (pp/kk/aaaa), millal lahendi see osa (need osad) muutus(id) täidetavaks: .../.../.....

11.2. Seoses punktis 7 osutatud suhtlusõigusega

11.2.1. Ei

11.2.1.1.

The decision does not contain an enforceable obligation (if applicable).

11.2.2. Jah, ilma piiranguteta (palun märkige kuupäev (pp/kk/aaaa), millal lahend muutus täidetavaks): .../.../.....

11.2.3. Jah, kuid ainult punktis ... (palun märkige) osutatud poole (13) suhtes

11.2.3.1. Palun märkige kuupäev (pp/kk/aaaa), millal lahend muutus selle poole suhtes täidetavaks: .../.../.....

11.2.4. Jah, kuid ainult lahendi järgmine osa (järgmised osad) (palun täpsustage) ...

11.2.4.1. Palun märkige kuupäev (pp/kk/aaaa), millal lahendi see osa (need osad) muutus(id) täidetavaks: .../.../.....

11.3. Seoses punktis 8 osutatud muude õigustega vanemliku vastutuse küsimustes

11.3.1. Ei

11.3.1.1.

Lahend ei sisalda täidetavat kohustust (kui see on kohaldatav)

11.3.2. Jah, ilma piiranguteta (palun märkige kuupäev (pp/kk/aaaa), millal lahend muutus täidetavaks): .../.../.....

11.3.3. Jah, kuid ainult punktis ... (palun märkige) osutatud poole (14) suhtes

11.3.3.1. Palun märkige kuupäev (pp/kk/aaaa), millal lahend muutus selle poole suhtes täidetavaks: .../.../.....

11.3.4. Jah, kuid ainult lahendi järgmine osa (järgmised osad) (palun täpsustage) ...

11.3.4.1. Palun märkige kuupäev (pp/kk/aaaa), millal lahendi see osa (need osad) muutus(id) täidetavaks: .../.../.....

12. KÄESOLEVA TÕENDI VÄLJASTAMISE KUUPÄEVAL ON LAHEND TOIMETATUD KÄTTE POOL(T)ELE, (15) KELLE SUHTES TÄITMIST TAOTLETAKSE*

12.1. Punktis ... (palun märkige) osutatud poole suhtes

12.1.1. Ei

12.1.2. Ei ole kohtule teada

12.1.3. Jah

12.1.3.1. Kättetoimetamise kuupäev (pp/kk/aaaa)

12.1.3.2. Lahend toimetati kätte järgmis(t)es keel(t)es: BG ES CS DE ET EL EN FR GA HR IT LV LT HU MT NL PL PT RO SK SL FI SV

inglise keel
bulgaaria keel
tšehhi keel
saksa keel
kreeka keel
eesti keel
hispaania keel
soome keel
prantsuse keel
iiri
horvaadi
ungari keel
itaalia keel
leedu keel
läti keel
malta keel
hollandi keel
poola keel
portugali keel
rumeenia keel
slovaki keel
sloveeni keel
rootsi keel

12.2. Punktis ... (palun märkige) osutatud poole suhtes

12.2.1. Ei

12.2.2. Ei ole kohtule teada

12.2.3. Jah

12.2.3.1. Kättetoimetamise kuupäev (pp/kk/aaaa)

12.2.3.2. Lahend toimetati kätte järgmis(t)es keel(t)es: BG ES CS DE ET EL EN FR GA HR IT LV LT HU MT NL PL PT RO SK SL FI SV

inglise keel
bulgaaria keel
tšehhi keel
saksa keel
kreeka keel
eesti keel
hispaania keel
soome keel
prantsuse keel
iiri
horvaadi
ungari keel
itaalia keel
leedu keel

läti keel
malta keel
hollandi keel
poola keel
portugali keel
rumeenia keel
slovaki keel
sloveeni keel
rootsi keel

13. LAHEND ON TEHTUD TAGASELJA*

13.1. Ei

13.2. Jah

13.2.1. Pool, (16) kelle tagaselja lahend tehti, on osutatud punktis ... (palun märkige)

13.2.2. Kõnealusele poolele esitati menetluse algatamist käsitlev dokument või samaväärne dokument.

12.2.1. Ei

12.2.2. Ei ole kohtule teada

12.2.3. Jah

13.2.2.3.1. Kättetoimetamise kuupäev (pp/kk/aaaa)

14. PUNKTIS 5 OSUTATUD LAPS (LAPSED) (17) OLI SUUTELINE (OLID SUUTELISED) OMA SEISUKOHTI OMAMA*

14.1. Punktis 5.1 osutatud laps

14.1.1. Jah (täitke palun punkt 15)

14.1.2. Ei

14.2. Punktis 5.2 osutatud laps

14.2.1. Jah (täitke palun punkt 15)

14.2.2. Ei

14.3. Punktis 5.3 osutatud laps

14.3.1. Jah (täitke palun punkt 15)

14.3.2. Ei

15. LAPSELE (LASTELE), KES OLI SUUTELINE (OLID SUUTELISED) OMA SEISUKOHTI OMAMA, NAGU ON OSUTATUD PUNKTIS 14, ANTI TEGELIK JA TÕHUS VÕIMALUS AVALDADA OMA ARVAMUST KOOSKÕLAS MÄÄRUSE ARTIKLIGA 21

15.1. Punktis 5.1 osutatud laps

15.1.1. Jah

15.1.2. Ei, järgmistel põhjustel: ...

15.2. Punktis 5.2 osutatud laps

15.2.1. Jah

15.2.2. Ei, järgmistel põhjustel: ...

15.3. Punktis 5.3 osutatud laps

15.3.1. Jah

15.3.2. Ei, järgmistel põhjustel: ...

16. POOLE NIMI (POOLTE NIMED), (18) KES SAID KOOSKÕLAS MÄÄRUSE ARTIKLI 74 LÕIKEGA 1 ÕIGUSABI

16.1. Pool (pooled)

16.1.1. vastavalt punktile ... (palun märkige)

16.1.2. vastavalt punktile ... (palun märkige)

17. MENETLUSKULUD (19)

17.1. Lahend hõlmab ka abieluasjade küsimusi ning teavet käesoleva määruse kohaste menetlustega seotud kulude kohta esitatakse ainult käesolevas tõendis.

17.2. Lahendis nähakse ette, et (20) ... (perekonnanimi (-nimed)) ... (eesnimi (-nimed)) peab maksma ... (perekonnanimi (-nimed)) ... (eesnimi (-nimed)) eurot (EUR) Bulgaaria leevi (BGN) Horvaatia kuna (HRK) Tšehhi krooni (CZK) Ungari forintit (HUF) Poola zlotti (PLN) naelsterlingit (GBP) Rumeenia leud (RON) Rootsi krooni (SEK) muud rahaühikut (palun märkige ISO-kood):

Perekonnanimi (-nimed)

Eesnimi(ed)

peab maksma

Perekonnanimi (-nimed)

Eesnimi(ed)

the sum of:

Euro (EUR)

Bulgaaria lev (BGN)

Horvaatia kuna (HRK)

Tšehhi kroon (CZK)

Ungari forint (HUF)

Poola zlott (PLN)

Suurbritannia naelsterling (GBP)

Rumeenia leu (RON)

Rootsi kroon (SEK)

Other (please specify (ISO code)):

17.3. Lisateave, mis võib olla asjakohane (nt kindlaksmääratud summa või protsent; intressid; jagatud kulud; kui kulud on välja mõistetud rohkem kui ühelt poolelt, siis kas kogu summa võib sisse nõuda ühelt neist isikutest): ...

Koht

Kuupäev (pp.kk.aaaa)

Allkiri ja/või tempel

(1) Nõukogu 25. juuni 2019. aasta määrus (EL) 2019/1111, mis käsitleb kohtualluvust, abieluasjade ja vanemliku vastutusega seotud kohtuasjades lahendite tunnustamist ja täitmist ning rahvusvahelisi lapserööve (ELT L 178, 2.7.2019, lk1) (edaspidi „määrus“).

(2) Tärniga (*) tähistatud väljad on kohustuslikud.

(3) Kui lapsi on rohkem kui kolm, lisage lisaleht.

(4) Palun tähele panna, et mõiste „hooldusõigus“ on määratletud määruse artikli 2 lõike 2 punktis 9.

(5) Palun esitage lahendi asjaomase osa koopia.

(6) Kui pooli on rohkem kui kaks, lisage lisaleht.

- (7) Palun esitage lahendi asjaomase osa koopia.
- (8) Kui pooli on rohkem kui kaks, lisage lisaleht.
- (9) Palun esitage lahendi asjaomase osa koopia.
- (10) Kui pooli on rohkem kui kaks, lisage lisaleht.
- (11) Palun esitage lahendi asjaomase osa koopia.
- (12) Kui pooli on rohkem kui üks, lisage lisaleht.
- (13) Kui pooli on rohkem kui üks, lisage lisaleht.
- (14) Kui pooli on rohkem kui üks, lisage lisaleht.
- (15) Kui pooli on rohkem kui kaks, lisage lisaleht.
- (16) Kui pooli on rohkem kui üks, lisage lisaleht.
- (17) Kui lapsi on rohkem kui kolm, lisage lisaleht.
- (18) Kui pooli on rohkem kui kaks, lisage lisaleht.
- (19) See punkt hõlmab ka olukordi, kus kulud mõisteti välja eraldi lahendiga. Pelgalt asjaolu, et kulude suurus ei ole veel kindlaks määratud, ei tohiks takistada kohtul tõendit väljastamast, kui üks pool soovib taotleda lahendi olulise osa tunnustamist või täitmist.
- (20) Kui kulud on välja mõistetud rohkem kui ühelt poolt, lisage lisaleht.